

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/SBI/3/CRP.10
30 May 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Пункт 10 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕССОВ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению,

рассмотрев записку Исполнительного секретаря¹,

рекомендует Конференции Сторон Конвенции на ее 15-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 10-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее четвертом совещании, соответственно, принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

A. Опыт проведения одновременных совещаний

напоминая о решениях XII/27, CP-7/9 и NP-1/12, XIII/26, CP-8/10 и NP-2/12, 14/32, CP-9/8 и NP-3/10,

изучив опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

принимая во внимание мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, состоявшихся в 2016 и 2018 годах, которые были обобщены и представлены в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов²,

1. *отмечает с удовлетворением*, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также улучшить консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;

2. *отмечает*, что большинство критериев были сочтены удовлетворенными или частично удовлетворенными и что желательно продолжать оптимизацию

¹ CBD/SBI/3/12.

² См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

функционирования одновременных совещаний, в частности, улучшая результаты и повышая эффективность совещаний Сторон протоколов;

3. *вновь подтверждает* важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия делегатов в совещаниях Сторон протоколов путем выделения финансовых средств для такого участия, и в этой связи *ссылается* на пункты 36-46 решения 14/37;

4. *поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее улучшать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;

В. Опыт проведения виртуальных совещаний

напоминая о пункте 2 решения XII/29, в котором Исполнительному секретарю было поручено изучить пути повышения эффективности совещаний, включая созыв совещаний с использованием виртуальных средств, и о принятии дальнейших мер в этом направлении,

признавая ограничения, введенные в результате пандемии COVID-19 с марта 2020 года, которые сделали невозможным проведение очных совещаний,

признавая как ограничения, свойственные виртуальным совещаниям, такие как трудности, связанные с участием в подобных совещаниях, с которыми сталкиваются делегации, испытывающие проблемы с сетью и подключением, в частности Стороны из числа развивающихся стран, а также коренные народы, местные общины и наблюдатели, а также делегации из стран, относящихся к неудобным часовым поясам, так и возможности, открывающиеся при проведении совещаний в виртуальном формате, как было отмечено на основе накопленного к настоящему времени опыта, связанного с импульсом, полученным благодаря проведению совещаний вспомогательных органов в течение расширенного межсессионного периода, в частности повышение общего уровня участия во многих заседаниях, а также потенциальные экологические и финансовые выгоды,

5. *с удовлетворением отмечает* оперативные корректировки и меры, принятые секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, что позволило созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате в ответ на ограничения в условиях пандемии, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и признанные ограничения в отношении принятия решений;

6. *соглашается* с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и играет важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции в будущем;

7. *призывает* Стороны и наблюдателей сохранять гибкость и поощрять своих представителей к продолжению участия в виртуальных совещаниях, пока проведение очных совещаний будет оставаться невозможным в связи с ситуацией пандемии, путем расширения возможностей и предоставления технических и технологических средств, которые необходимы их представителям для эффективного участия в этих совещаниях;

8. *поручает* Исполнительному секретарю подготовить анализ накопленного опыта и имеющихся соответствующих исследований, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, по проведению виртуальных совещаний и вариантов

процедур таких совещаний в целях реагирования на чрезвычайные обстоятельства и представить его Вспомогательному органу для рассмотрения на его четвертом совещании;

9. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть анализ и варианты, упомянутые в пункте 8 выше, и представить рекомендации руководящим органам Конвенции и протоколов к ней для рассмотрения на их следующем совещании.
